

Sternin

Agua puteana aut putealis. Cisternwasser.
Shternina voda, studenikina.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 47

Šternski

Wasserrad, wasserpomp. vodnu ali fhternsku
kolú: vodna pumpa. Tympanum.

šteselj.

Pilum, wurfspieslein. éna pushiza, ali súliza
fa luzhájne. stämpfel im mörsel. mófhnarski
batiz, tólzhnik, shtéfsel.

šteselj.

Pilum, wurfspieslein. éna pushíza, ali súliza
fa luzhájne. stämpfel im mörsel. mófhnarski
batiz, tólzhnik, shtéfsel.

šteselj

Piftillum, stössel, klippel, käule. tólzchnik
ali tléjzchnik: mófhnarski batiz, ali stéfsel.
fagúfda, ali fagójfda.

HIPOLIT: Dict. I, 474

šteselj.

Kal. glockendal. ščěsel, tlejšlnid, šhvěnsel.
piffillum.

HIPOLIT: Dict. II, 100

šteselj

Mörseľstössel. móšhnarski čhtěřsel, tlezhnik,
batěz. piřtillum.

šterelj

Keule, klippel, stšssel. sagúšda, tólzhnik, drókal-
nik, shókalnik, shtéšsel. pištillum.

šteselj.

Stampfel, stössel. fhtámfel, fhókalnik, fhtéfsel, bat,
tlejzhnik. piftillum, pilum.

HIPOLIT; Dict. II,

183

Stesely

Elixata Condit aromatibus quae Comminuit pistillo
in mortario au [t] terit radula. das gesottene
würzt er mit dem gewurze welliches er Zerstosset
mit dem Stemffel im Mörser, oder reibet es auf dem
Ribeisen. tu skúhanu on [=kuhar] ofhtúpa s'tem
qverzom katériga on restolzhe s'tléjzchnikam ali
thtëfselnam v'tim móshniarju, ali isriba na ri-
beshnu.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 22

Steselj
i

Judicula, ein stössel. en bathër, Hejzknick,
shtéjsil.

HIPOLIT: Dict. I, 687

šteti

Pernumero, auszellen, zellen. vštéjti, isštéjti,
preštéjti, štéjti. pernumerare pecuniam. das gelt
überzellen. denárje preštéjti.

řteti

Calculo, Rechnen. rájtati, prerájtati, prevdá-
řiti, řhtejti, přeřhtějti, razhúniti, razhún řtu-
řiti.

šteti

Beatifico, seelig sprechen, glükseelig machen.
éniga v'mej te isvólene shtéjti, isvóleniga ali
isvelízhaniga isrézhi, povéjdati, srézhniga
stáríti.

šteti

Computo,

computare digitis. an fingern Rechnen. po pèrسته.

ali na perste šteti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 123

šteti

subtiliter.

subtiliter exsequi numerum. genau Zellen.
per Hirama šteti.

HIPOLIT: Dict. I, 637

šteti

Numero,

Numerare pecuniam. bar gelt geben, oder zellen. gotóve denárje dáti, ali ftéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 394

šteti

Numero,

Numerare aliquem suum inter suos, in suis.

einen vnter seine freund zellen. éniga v'mej
svóje prijátele štéjti.

steti

Numero, zellen, achten, halten. stěiti, stiri
villiti. áhtati, stinmati, derškati.

HIPOLIT: Dict. I , 394

steti

Computo,

computare Annos. die Jahr rechnen. ta lejta sktepti.

štetí

Enumero, xellen, exzellen. štetí, přehřtetí, právití,
perprovéjdati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 215

steti

Renumero, wider Zellen, das eingenommene wider
geben. fúpet shtéjti, preshtéjti, tu nóter vsetu
fúpet vun ishtéjti, vshtéjti, ali odshtéjti.

šteti

Dimetior,

dimetiri digitis peccata. die Sünden an den
fingern zellen. te grejhe na pèrste štéjti.

steti

Dispungo,
dispungere dies vitae. seine lebensstage zel-
len. svójga rhivléjna dnéve stéjti, ali pre-
stéjti.

šteti

Dinúmero, abzellen, zellen. pre- ali odštéjti,
šteti, seštéjti.

steti.

Ineo,
numerum inire. sellen. steti.

HIPOLIT: Dict. I, 297

štetí

Refero,
in et inter reos referre. Vnter die schuldigen
zellen. v'mej te dólshne štéjti.

štetí

Describo,

describere aliquem latronem. einen unter die
mörder zellen. éniga v'mej rasbóynike fhtejti.

řteti

Ascribere,
adscribere aliquem Doctis. einen vnter die
gelehrten zellen. éniga vmej te vuzhéne řhtéj-
ti.

šteti

Annumero,

annumerare aliquem cum vel in alijs. eisen water
andere xellen. éniga vmej druge šteti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 37

šteti

Zehlen, Zellen. šteti. Numerare.

HIPOLIT: Dict. II, 241

šteti

Transnumero, weiter Keller. dajle shtejti,
se preshtejti.

HIPOLIT: Dict. I , 649

šteti

Supputator, der wol rechnen kan. en dóber
shtivílnik, ali rájtaviz, razhúnar, kateri fna
dóbru rájtati inu shtéjti.

šteti

Supputo, Vnten abschneiden. Rechnen. spud
odréjfatí, spodréjfatí. shtéjti, rájttati,
shtivílití, prevdárítí.

steti

Zellen. shitejti, leshitejti, preshtejti: Numerare,
dinumerare.

HIPOLIT: Dict. II, 242

šteti

Abzellen. preshtějti, štějti. sihe dinuero.

HIPOLIT: Dict. II, 5

šteti.

Rechen. štetjiti, chislovati, razhúnití,
preshtetjiti, pererájtati rájtati, razhú-
niti, razhún, ali nájtengo štúriti, pre-
vdáriti. Calcularé, computare: ra-
tiones Colligere, subducere, inire, summam
subducere, facere.

HIPOLIT: Dict. II, 147

71

šteti

Transcribo,
in viros transcribere aliquem. einen Vater die mæn-
ner Zellen. énig omj mošè štéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 677

Šteti

Automaton numerat etiam nocturnas horas, die Schlag-
uhr Zehlet auch die Nachtstunden, Ta byézha ura
ŕhteje tudi te nozhne ure

steti.

Arithmeticus Computat Numeros addendo, subtrahendo, multiplicando, dividendo: der Rechenmeister rechnet die Zahlen in dem er sie Zusammen Zählet, oder Voneinander abziehet Vervielfältiget, oder Vertheilet: Razhúnar prerájta te řhtivíla kir on teířte skupaj řteje, ali nárasen odlózhi pogméra, ali resdily.

šteti

Ruftici Numerant Decussibus X et quincuncibus V
per duodenas, quindenae et sexagenas. die Bauren
Zählen mit Creuzen X Vnd halben Creuzen V durch
duzet, Mandeln, oder Zu funffzehen, Vnd Schocke,
oder Zu sechszig. Ti kmetje štéjejo s'krishmi X
ali s'polovizo krishmi ali s'klúkami V po túza-
tih, po petnájstih, po trumah, ali po sheftdesétih.

štetí

non Continua mafa, sed Diftributa tamquam in
farcimina; quod vocant musculos, quorum nume-
rantur quadringenti, nicht in einem Stuck, son-
dern getheilet, gleichsam in würste; welches sie
nennen die Mäuse, deren gezehlet werden Vierhun-
dert. nikár v'enim kofsu, temúzh resdilénu ka-
kòr v'ene klobáse; katéru jimenújejo mišhke,
ali ríbize katérih šhtéjejo šhtiri štu

stetise

Zahlbar, das sich Zellen lest. fhtejózhi, fhti-
vílen, kàr fe lahkú fhtéje. Numerabilis.

štetí æ

Hinc oriuntur diversae Religiones quarum primariae quatuor adhuc numerantur: dahero entspringen ungleichen Gotteslehren, dern fürnemlich Vier anoch gezehlet werden: satóraj od tod prídejo nenákuh Navúkov katérah súdebnu shtiri se she fá-dáj shtéjejo:

steti re

ftellarum ficarum Numerantur plus mille: fiderum
vero feptentrionalium viginti unum Meridionalium
quindecim. der Bestand= oder fixsternen werden ge-
zehlet über Tausent: der gestirne aber der mitte~~ex~~-
nachtischen ein Vnd Zwainzig, deren gegen Mittag
fünffzehen. tih s'myrom ftojęzhih svejsd fe fhté-
jejo zhes taushent: tiga osvėjsdja pak pruti pol-
nózhi enu inu dvájfseti tih pruti póldnevu pet-
nájft.

štetí se

Numerabilis, zalbar, gut zu zellen. kar se
lahkù shtéje, shtivílski, f'tivílen.

HIPOLIT: Dict. I, 394

šteti se

Quinarius, fünfzellig, die fünfte Zahl begreifend. kar se pet shtéje, ali pétu shtivéjne sapopáde: petaftivílen, peták, petíza.

šteti
štejōc

Zahlbar, das sich Zellen laso. šteti šteti, šteti.
vilen, māc je lahki šteti. Numerabilis.

HIPOLIT: Dict. II, 269

štetí
štet

Numeratus, gexellet. štet, šivex. Numera-
ta pecunia. bar gell. gotóvi denárji.
štetí denárji.

HIPOLIT: Dict. I, 394

šteti
štet

Numerus,
non curat Numerum lupus. der wolff frist die
gezelten schaff auch. volk popáde túdi te
štéjte ohvzè: volk se túdi tih štéjtih ovàz
nefashóna.

štětje

Numeratio, das Zellen. štivějne, štéjtje,
štivílu.

HIPOLIT: Dict. I, 394